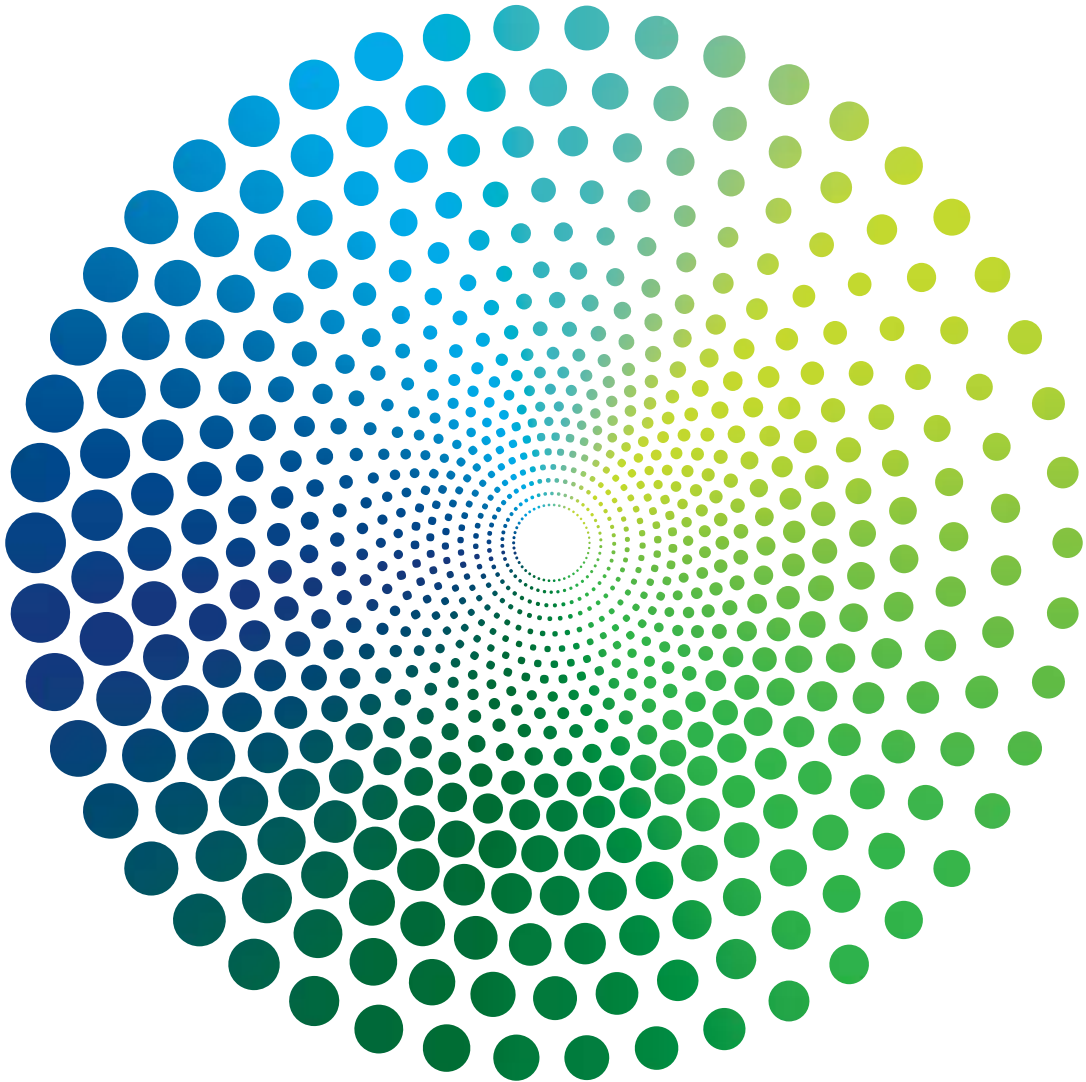


# TaxNews

August 2021  
Gusht 2021



## **Përcaktimi i rregullave shtesë për zbatimin e legjislacionit të ri fiskal hidrokarbur**

Ministria e Financave dhe Ekonomisë dhe Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë kanë publikuar Udhëzimin e Përbashkët nr. 21, datë 14 korrik 2021, "Për operacionet e veçanta hidrokarbure dhe parashikimet financiare," i cili ka hyrë në fuqi më 7 gusht 2021 dhe me efekt që nga e njëjta datë. Udhëzimi i Përbashkët nr. 21 përcakton rregullat për krijimin e një sistemi rrethues për operacionet hidrokarbure për qëllime të tatimit mbi fitimin nga operacionet hidrokarbure, përcakton kërkesat për parashikimet financiare gjashtëmujore që duhet të paraqiten nga tatimpaguesit që janë mbajtës të të drejtave hidrokarbure dhe parashikon zhvillimin dhe funksionimin e përbashkët të rezervuarëve hidrokarbure në rrethana të caktuara. Udhëzimi i përbashkët është publikuar për të përcaktuar rregulla shtesë të nevojshme për zbatimin e legjislacionit të ri që rregullon tatimin në sektorin hidrokarbur, i cili zbatohet që nga data 2 shkurt 2021 (lutemi t'i referoheni publikimeve tona të [Special Tax & Legal News janar 2021](#) dhe [Tax News korrik 2021](#) për më shumë detaje).

## **Tatimi mbi fitimin në operacionet e veçanta hidrokarbure**

Udhëzimi i Përbashkët nr. 21 përcakton që tatimpaguesit duhet të llogarisin dhe paguajnë tatimin mbi fitimin veçmas për çdo operacion të veçantë hidrokarbur. Një operacion i veçantë hidrokarbur përcaktohet sipas secilës marrëveshje të veçantë hidrokarbure (MH) në të cilën merr pjesë një tatimpagues, dhe secila zonë zhvillimi/prodhimi që është miratuar veçmas nën të njëjtën marrëveshje konsiderohet një

## **Additional rules set forth for application of new petroleum tax legislation**

Albania's Ministry of Finance and Economy and Ministry of Infrastructure and Energy issued Joint Instruction No. 21, dated 14 July 2021, "On the separate petroleum operations and financial forecasts," which entered into force on 7 August 2021 and is effective as from the same date. Joint Instruction No. 21 provides rules for the ring-fencing of petroleum operations for purposes of the profit tax on petroleum operations, sets forth the requirements for the semiannual financial forecasts that must be submitted by taxpayers that are holders of petroleum rights, and provides for the joint development and operation of petroleum reservoirs under certain circumstances. The joint instruction was issued to set forth additional rules necessary for the application of the new legislation regulating the taxation of the petroleum sector that applies as from 2 February 2021 (please refer to our publications [Special Tax & Legal News January 2021](#) and [Tax News July 2021](#) for further details).

## **Profit tax on separate petroleum operations**

Joint Instruction No. 21 provides that taxpayers should calculate and pay profit tax separately for each separate petroleum operation. A separate petroleum operation exists under each petroleum agreement (PA) in which a taxpayer participates, and each development/production area that has been separately approved under the same PA is considered a separate petroleum operation. Separate development/

operacion i veçantë hidrokarbur. Zonat e veçanta të zhvillimit/prodhimit brenda së njëjtës zonë të kontratës trajtohen si operacione të veçanta hidrokarbure nëse miratohen sipas programeve të veçanta të zhvillimit.

Për qëllim të llogaritjes dhe pagesës të tatimit mbi fitimin për secilën zonë zhvillimi/prodhimi të veçantë, një kontraktor duhet të krijojë një shoqëri të re (100% në pronësi të kontraktorit) për secilën zonë të veçantë zhvillimi/prodhimi dhe t'i transferojë asaj shoqërie të re të gjitha kostot e kërkimit që lidhen me atë operacion të veçantë hidrokarbur. Udhëzimi i Përbashkët nuk përfshin specifikime në lidhje me këto kërkesa.

### **Zhvillimi dhe operimi i përbashkët i rezervuarëve hidrokarbure**

Udhëzimi i Përbashkët nr. 21 përfshin dispozita në lidhje me rastet kur një rezervuar ndodhet pjesërisht brenda një zone kontrate dhe pjesërisht në një zonë tjetër, dhe rrethanat kur ministria përgjegjëse ka autoritetin të urdhërojë kontraktorët përkatës që të zhvillojnë dhe operojnë së bashku rezervuarin bazuar në një marrëveshje të lidhur mes tyre për këtë qëllim. Një bashkim i ngjajshëm i të drejtave hidrokarbure mund të realizohet midis Shqipërisë dhe një vendi tjetër me një kufi të përbashkët, duke përfshirë një marrëveshje midis dy vendeve pjesëmarrëse.

### **Parashikimet financiare**

Udhëzimi i Përbashkët nr. 21 përcakton llojin e informacionit që kontraktorët duhet të përfshijnë në parashikimet financiare që u kërkohet të paraqesin dy herë në vit (më 30 qershor dhe 31 dhjetor) dhe procedurat përkatëse, si dhe modelin

production areas within the same contract area are treated as separate petroleum operations if they are approved under separate development programs.

For purposes of calculating and paying profit tax for each separate development/production area, a contractor must establish a new company (100% owned by the contractor) for each separate development/production area and transfer to that new company all exploration costs related to that separate petroleum operation. The joint instruction does not include specifics regarding these requirements.

### **Joint development and operation of petroleum reservoirs**

Joint Instruction No. 21 includes provisions regarding cases where a reservoir is located partly within one contract area and partly within another, and circumstances where the responsible ministry has the authority to order the relevant contractors to jointly develop and operate the reservoir based on an agreement entered into between them for this purpose. A similar joining of petroleum rights can be carried out between Albania and another country with a joint border, involving an agreement between the two participating countries.

### **Financial forecasts**

Joint Instruction No. 21 sets forth the type of information that contractors must include in the financial forecasts that they are required to submit twice a year (by 30 June and 31 December) and the relevant procedures, as well as the template based on which the

në bazë të të cilit informacioni duhet t'i paraqitet Agjencisë Kombëtare të Burimeve Natyrore (AKBN) dhe Drejtorisë së Përgjithshme të Tatimeve (paraqitur në shtojcën 1 të Udhëzimit të Përbashkët nr. 21).

information is to be submitted to the National Agency of Natural Resources (AKBN) and to the General Tax Directorate (provided in appendix 1 of Joint Instruction No. 21).

## Deloitte Contacts

### **Olindo Shehu, CPA**

Partner | Tax & Legal Services  
Deloitte Albania sh.p.k

Rr. "Faik Konica",  
Ndërtesa nr.6, Hyrja nr. 7  
1010, Tirana, Albania  
Mob: +355 68 60 33 116  
E-mail: [oshehu@deloitteCE.com](mailto:oshehu@deloitteCE.com)

### **Disclaimer:**

This publication contains general information only, and none of Deloitte Touché Tohmatsu Limited, any of its member firms or any of the foregoing's affiliates (collectively the "Deloitte Network") are, by means of this publication, rendering accounting, business, financial, investment, legal, tax, or other professional advice or services.

This publication is not a substitute for such professional advice or services, nor should it be used as a basis for any decision or action that may affect your finances or your business. Before making any decision or taking any action that may affect your finances or your business, you should consult a qualified professional adviser. No entity in the Deloitte Network shall be responsible for any loss whatsoever sustained by any person who relies on this publication.

No entity in the Deloitte Network shall be responsible for any loss whatsoever sustained by any person who relies on this publication.

\*\*\*

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touché Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee, and its network of member firms, each of which is a legally separate and independent entity. Please see [www.deloitte.com/al/about](http://www.deloitte.com/al/about) for a detailed description of the legal structure of Deloitte Touché Tohmatsu Limited and its member firms.

Deloitte provides audit, tax, consulting, and financial advisory services to public and private clients spanning multiple industries. With a globally connected network of member firms in more than 150 countries, Deloitte brings world-class capabilities and deep local expertise to help clients succeed wherever they operate. Deloitte's approximately 312,000 professionals are committed to becoming the standard of excellence.